

تحويل داخلي بين المصارف المحلية
ACH and RTGS

Date DD - MM - YYYY التاريخ

Branch Name اسم الفرع

ACH

RTGS

Please arrange to transfer my funds as follows:

نأمل منكم تحويل المبلغ حسب البيانات المذكورة أدناه:

Transfer Details

بيانات التحويل

Customer Name	اسم الزبون
Debit Account No.	رقم حساب من خصم
Amount in Figures	المبلغ بالأرقام
Amount in Words	المبلغ بالحروف
Telephone No.	رقم الهاتف
Beneficiary's Name	اسم المستفيد
Beneficiary's Account No.	رقم حساب المستفيد
Branch	اسم مصرف المستفيد
Address	العنوان
Payment Details	تفاصيل الدفع
I acknowledge that the transfer process has nothing to do with money laundering and the financing of Terrosim and is the result of a legal process. وأقر بأن عملية التحويل ليس لها أي علاقة بعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب وأنها ناتجة عن عمليات قانونية.	

ختم الزبون
Customer's Seal

بيانات التحويل
Customer's Signature

توقيع الزبون
Customer's Signature

For Bank Use Only

لاستعمال المصرف فقط

Employee's Signature	توقيع الموظف لمطابقة التوقيع وكفاية الرصيد
Division Head Signature	توقيع رئيس القسم
Branch Manager Signature	توقيع مدير الفرع

- 1-The customer must have a bank account in the Bank.
- 2-The customer must fill in the form approved by the bank's for internal transfers.
- 3-the customer must provide complete and correct recipient data and thus be responsible for any error in filling the form of the transfer.
- 4-The Bank is not responsible on the difference as a result of the return of the transfer from the beneficiary's bank due to error in the data provided by the customer.
- 5-the customer shall cover the complete amount of the transfer in his account.
- 6-The Bank is committed to the transfer ceiling as per (RTGS-ACH) facility, and adopted commission deduction shall be as per execution facility in accordance with the bank fees published tariff.
- 7-the Bank shall not be responsible for non-execution or delay of execution of transfer due to unforeseen circumstances or force majeure.
- 8-Any dispute arises between the Bank and the client or his representative is subject to the provision of the Libyan law, unless it is inconsistent with the provisions of the Islamic Sharia, and Libyan court alone shall have the arbitration right to review the dispute.
- 9-Articles Nos.(725,743) of the Libyan commercial law shall be applied for all unless stipulated in these terms and conditions.

- 1 - يجب أن يكون للزبون حساب مصرفي في المصرف.
- 2 - يلتزم الزبون بتعبئة النموذج المعتمد من المصرف الخاص بالحوالات الداخلية, متضمناً تحويل المصرف بخصم قيمة الحوالة والرسوم والمصاريف التي تكبدها المصرف جراء تنفيذ العملية.
- 3 - يجب على الزبون أن يقدم البيانات الخاصة بالمستفيد كاملة وصحيحة, وبذلك يكون مسؤول عن أي خطأ في تعبئة بيانات نموذج الحوالة.
- 4 - المصرف غير ملزم في الفرق الناجم عند ارجاع الحوالة من مصرف المستفيد لسبب خطأ في البيانات التي قدمها الزبون.
- 5 - يلتزم الزبون بتغطية قيمة الحوالة المصرفية في حسابه بالكامل.
- 6 - يلتزم المصرف بالإسقف المحدده للتحويل حسب وسيلة (ACH-RTGS) ويتم خصم العمولات المقررة وفق وسيلة التنفيذ حسب قائمة الأسعار المعتمدة من المصرف.
- 7 - لا يكون المصرف مسؤولاً عن عدم تنفيذ الحوالة او التأخر في تنفيذها لاسباب ترجع للظروف الطارئة أو القوة القاهرة.
- 8 - يخضع أي نزاع يحدث بين المصرف والزبون أو مفوضة لاحكام القانون الليبي مالم يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية - كما تختص المحاكم الليبية دون غيرها بنظر هذا النزاع.
- 9 - تطبيق المواد من 725 743 من القانون التجاري الليبي على كل مالم يرد بشأنه نص في هذه الشروط والاحكام.